

بہ کی بھت نہیں کو نائلہ خاتون

هوزانهان به کر به گن نه رزی هوزانه کا هه سه ری وی
نه شه به :

بدهرکه فتم ته ماشاكه م تيئي روزى لدنى دابو
خه يالا دلبه رى ناكه مه دى ناكه هـ كو پهيدابو
هـ تا ئە فروكه ودسـا يابـه لـاقـه [ئـە رـزـى] ئـە فـ هـوزـانـه بـنـائـله
خـاتـوـينـى كـابـانـيا سـماـهـيلـ پـاشـايـىـ يـهـكـىـ ، پـاشـايـىـ نـامـيـدىـيـىـ
فـهـهـانـدـىـيـهـ . دـقـىـ گـوتـارـيـداـ نـهـمـ پـيـجهـكـ دـىـ خـوـ بـقـىـ باـبـهـ تـيـداـ
بـهـرـدـهـيـنـ ، بـهـلـكـوـ مـاسـيـكـ [نـاكـهـ هـ] مـيـناـ دـلـبـهـ رـاـ ئـە رـزـىـ
بـكـهـ قـيـتـهـ شـوـكـاـ مـهـ . جـارـىـ ڙـيـقـهـ سـماـهـيلـ پـاشـايـىـ كـابـانـيـهـ كـهـ يـهـ
بـنـافـىـ [نـائـلهـ خـاتـوـينـ] يـانـ نـءـ !؟.. يـاـ ئـەـ وـجـ [مـهـ دـيـنـاـ] يـهـ
ئـەـ رـزـىـ دـهـنـدـهـكـ دـهـسـتـخـهـ تـادـاـ گـوتـىـ يـهـ [مـهـ دـيـنـاـكـهـ] كـوـ
پـهـيـدـابـوـ ؟ـ مـهـ چـ بـلـكـهـ وـ گـرـوـفـ هـهـنـهـ كـوـ ئـەـ فـهـ بـنـائـلهـ خـاتـوـينـىـ
هـلـدـاـيـهـ وـ نـهـ بـخـاتـوـينـهـ كـاـ دـىـ !؟.. مـيـزـوـقـانـ [ئـەـ نـوـهـرـ مـايـىـ]
ئـيـكـهـ مـيـنـ ڙـيـدـهـرـهـ نـافـىـ [نـائـلهـ خـاتـوـينـىـ] بـيـنـايـىـ كـوـ كـابـانـياـ
سـماـهـيلـ پـاشـايـهـ وـ ئـەـ رـزـىـ هـوزـانـاـ نـافـبـرـىـ بـىـ گـوتـىـ يـهـ ``.

به ری وی زیبده رید لسہر سماھیل پاشای و کارید وی ناخفتن ،
ناقی [نائله خاتوینی] نابهن کو کابانی یا وی یه ، و هکی :
یاسین خیرالله العمری خودانی په رتوکا [غرائب الاثر] و
په رتوکا [زبده الآثار الجلية] و س . ه . لونگریک خودانی
په رتوکا [أربعة قرون من تاريخ العراق الحديث] و صدیق
الدملوجی خودانی په رتوکا [إمارة بادینان] و محمد نهمن
زهکی خودانی په رتوکا [مینڑوی کوردو کوردستان] .. و

به لی ڙیهر کیم شه ره زایی یا مه د میزویا بادیناندا به رامبهر
شه ره زایی یا میزوفانه کی مینا ٿئو هر مایی ، نهه بو
[گنهشی] مه دانا راسته نافی کابانیه کا پاشای [نائیله

خاتوین [بیو . باشه نه و ج [مهدينا] يه ، نه رزی نافی وی
بری .. ^{۱۹} بهزرا من نه فه چه و تی يا دهست نقیسایه .. نه رزی
گوتی يه يان پیکفه لدیش رینقیسا که فن نقیسی يه [مهديناگه]
کو په یدابو ، ده ما هاتی يه راکن بوبه [مهديناکه] ،
مهديناگه ، مهدي ناگه] ، کو يبا راست [مه دی
ناگه] ه ، ثانکو [مه دیت ناوهخت ، مه دیت ژنشکه کی فه ،
يان بی ناگه هداری] .. نو هوزان هه روی مه عنایی دگه هینیت
دهما دیپریت :

خه يالا دلبه ری ناکه م
مه دی ناگه هـ کو پهیدابو
نهز هزو خه يالا دلبه ری ناکه م ، به لی مه دیت نه و ژنشکه کی فه
پهیدابو !!

بیینه سه ر چیروکا [نائله خاتوینی] .. مه گوت [نه نور
مالی] بو جارا یه کن نه فه نفیسی یه^(۱) نه قید دن مینا ص . ب .
نامیدی و عبدالکریم فندی ڙوی فه گواهستی یه^(۲) .
نه م لدویف به لگه و گرو قید نه فرو [گومانی] دبین کو نه رزی
نه و هوزان بنائله خاتوینی فه هاندی یه ڙیه ر :
۱- نه وید نه ف هوزانه را کری نه نفیسی یه ، کو د فلانه
دهست نفیسیدا یان د بیقانه په رتو کیدا هاتی یه ، گوایه
[نه رزی] نه ف هوزانه بوی خاتوینی یا فه هاندی !

۲- نه رزی خاتوینا هوزان پی‌هدای دکته [دلبهرا] خو .
دهما دیسٹریت :

خه يالا دلبه ری ناکه م
مه دی ناکه هـ کو په پیدابو

کی یہ ناگہ ہے پہ یہ دا بوی ۱۹...

3- هه که هوزانقانی نه قه پیش سماهیل پاشای قه هاندبيت ،
کو پاشایه بکابانیا خو دبیژيت لدیماهی نه دگوت [به کر
مه علوله کنی ڙميڙم] دا برنهنگه کنی نافنی پاشای که ته تیدا ،
کونه هونه رنی وی به رزهبيت ونه دوزا پاشای !!

۴- نهف غهلهلا [نهرزى] گلهکا بهردایه ، چو تو خیب بو
نین ، [غهلهکا جسى يه] بېرىشە ناچىت بولى كابانىا
پاشايەكى مينا قاچكى بکەفيتە ناف دەقى خەلکى ، وەكى
[دەق و لېقىد شىرىنىد شەكر ڙى دبارىت] يان
[روئىد سوراپ و سپياپ كرى] يان [خدامى چاروکا
وئى راکر دا بىيىم] !! بلا چەند پىوهندى و هائلى يەن وى

بابه‌تی

ئەقینى لىك

پەرتويى هەكارى

وەصفى حسن رەنلىنى

پەيوەندى د نافبەرا ئەقینى و ھوزانى پەيوەندى كا
موكمە و كەقنة و هەكە ئەقینى نەبا دارى ھوزانى راست نەدبوو
ئەگەر ھوزان نەبا مروقا ب ئەقینى نە دىگوت (نەمازەل چاخى
بەرى) لەپەدا دى بىينىن ھوزان و ئەقىن ئىك تەواوکەرە بولىدى و
مروف دېبىزىت ھەردوو وەك (ھە قال چە مکانە).
ئەقینى يا بوبە سەرۆكانى و ئىلھام و پالقەدان بو گەلەك كەسا
ھەتا بوبەنە ھوزانقان و سترانبىز و .. ئەقینى ئەگەرە ئىكى يە بو
ھەمى رەنگىت خۇڭورىكىنى و نەوە وەرسى پەيوەندىپە د نافبەرا
مروفقاو ھەر وەسا دنافبەرا مروفقاو سرۇشتى و وەلاتى و نەوە
ئەگەرە را ئىانەكا پە خوشى و كەيەن و شاهى و ھەر وەسا نەوە
ئەگەرە را ئىانەكا پە كەسە رو خەم و كوقان ..

ئەقینى كەلەك جەنە ۋەگىتى د ناف مەيدانا فولكلورو تورى مە
يىن كلاسيكى و ئەقىندارىنى لىك ھوزانقانىت مە بىت كلاسيكى
كەلەك جارا سەرنجا من يارا كېشىسى و من دەپيا لىسەر بىنقيسم ..
قى جارى من ھەولاداي بەحسى بابەتى ئەقینى لىك (پەرتويى
ھەكارى) بکەم و دياربىكەم ھەستا وى بەرامبەر ئەقینى و دا
خويىندهوارى مە يىن نەوە بىزانتىت كا چاوا باپيرىت مە (تەعېر) ل
ئىش و ئازارو خەميت خو بىت ئەقىندارىنى كرينى .. بەلىن دا
ئاقرەيەكى بىدەينە ئەقینى بەرى بچىنە ناف باغچى ھوزانىت
پەرتويى ھەكارى و دەقى ئاقرەيەدا مە دەقىت بىزىن كودورەنگىت
ئەقینى بىت ھەين ئىك ئەقینا راست و نازك پەرۈز يانكۇ ئەقینا

دەكەل پاشای دەمۆكم بىن .

5- حەتا [دلەر] دېجىت ، ژۇنيكا ئەرزى دېبىزىت بىرىنىت
ئەقینى لىن ھەودانەفە [ژۇ حوبى لىن ھەودابوى ..!
باش بىنیرە پەيەقا حوبى جە توف [حوبە] بۇ
ھوزانقانى پەيدابوى تو بىزى [حوبَا] خويشكو
برايىنىي يە سوراپ و سېپاپ كىرى ..!؟

6- ئەرزى ھەكە راست ئەفە بىكابانىا پاشای گۇتبا ، دا زانىت
كانى كەنكى گۇتى يە ..!؟ ج دەم دېتى يە ، سېپىدى يان
ئىشارى ..! لېرەخەكى دېبىزىت سېپىدى يە زوى يە ، ھەما
رۇزا دەركەتى [تىيى رۇزى لەنى دابو] لېرەخى دى
دېبىزىت ژ بالاڭى ژ سەر رىبارى يَا ھاتى يەفە : [ئەوى
رۇزى ژ بالاڭى - ژ روپىبارى قەگەپىابو] باشە چەوا
گەھشتى يە ، وى سېپىدى زوى بچىتە روپىبارى بالاڭى و
بىزقىرىتە ..! دېپارە بشەقاچوى !! تو بىزى كابانىا پاشاي
بىشەف بچىتە بالاڭى ، يان بکە يەقا دلى خو يَا چوى پشىتى
نەھ - دەھ - وەسىفە ژى دايىنە دويىف خو !؟

ديماھىنە بەھزرا من ، لدويف بەلگە و گروقىنە بورى ،
[ئەرزى] ھوزاناناقىرى ، بناڭە خاتوينى كابانىا سماھىيل
پاشايىنى يەكىن ، پاشايىنى ئامىدىنى ، ئەفەھاندى يە ! بەلكوب
خاتوينەكا دى يَا [خەيالى] و نەياراست گۇتى يە ، و نە
دويىرە ژېھر مروقانىي يَا وى بو پاشايىنى ئامىدىنى ، گەلەك
جاران چوبىتە كۈچكە تەلارىد وان ، سەيران و
ھافىنگەھىنەد وان .. كابانى و بەردەستكە خاتوينىد وان
دىتىن و سود ژ خەمل و راپىچ و كاروکوكىد وان دېتى يە د
قەھاندىنا ئىھ ھوزانىدا .

فە روزو سەرەكانى :

(1) المانى - انور / الاكراد في بادىئنان - الموصىل 1960 م - ب : 206 .

(2) يوسف عبد الرقيب / ديوانا كرمانجي - النجف 1971 م - ب : 90 .
يا هەزى يە بىزىن ھىزى [عبد الرقيب] نە ئەقىسى يە بکىنە ھەندايە ،
دىيارە [مەمدۇح بىرىفكى] بو ئاشكەرا نەكىرى يە .

(3) المانى - انور / الاكراد في بادىئنان - ب : 206 .

(4) ص . ب . ئامىدى / ھوزانقانىد كورد - بەغدا . 1980 - ب : 380 .
دىسان : عبدالكريم فندى / ديوانا بهكى بەكى ئەرزى - بەغدا
1982 / ب : 108 .

(5) بىنیرە [بسوپاڭى تەزىن دابو] ، [ژ دەف و لېقا شەكىر بارى] .
[هللىنا خادمىنە چارەك] -